



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, December 1st, 2024

Twenty-third Sunday after Pentecost & Fourteenth Sunday of Luke
The Holy Prophet Nahum; Venerable Philaret the Almsgiver of Amnia; Martyr Ananias the Persian

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone Six)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَّتْهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمَّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

Kontakion of Preparation of Christ's Nativity (Tone Three)

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to God the Word ineffably, Who was before all the ages. Dance for joy, O earth, on hearing the gladsome tidings; with the Angels and the shepherds now glorify Him Who is willing to be gazed on as a young Child Who before the ages is God. .

الْيَوْمَ الْعَذْرَاءُ تَأْتِي إِلَى الْمَغَارَةِ لِتَلِدَ الْكَلِمَةَ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ، وَوِلَادَةٌ لَا تُعَسَّرُ وَلَا يُنْطَقُ بِهَا، فَأَفْرَجِي أَيْتُهَا الْمَسْكُونَةُ إِذَا سَمِعْتِ، وَمَجِدِّي مَعَ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّعَاةِ، الَّذِي سَيُظْهِرُ بِمَشِيئَتِهِ طِفْلاً جَدِيداً وَهُوَ إِلَهُنَا الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ.

The Epistle for the Twenty-Third Sunday after Pentecost

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.

Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (2:4-10)

Brethren, God, being rich in mercy, through His great love with which He loved us, even when we were dead through the trespasses, made us alive together with Christ—by grace you are saved—and raised us up together with Him, and made us to sit together with Him in the heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages He would show the exceeding riches of His grace, in kindness toward us, in Christ Jesus. For by grace you are saved through faith, and that is not of yourselves: it is the gift of God, not of works, lest anyone should boast. For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحُ، إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ
أَفَسَسِ.

يَا إِخْوَةُ، إِنَّ اللَّهَ لِكُونِهِ غَنِيًّا بِالرَّحْمَةِ، وَمِنْ أَجْلِ كَثْرَةِ
مَحَبَّتِهِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا حَيْنَ كُنَّا أَمْوَاتًا بِالزَّلَّاتِ، أَحْيَانَا
مَعَ الْمَسِيحِ - فَإِنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا
مَعَهُ، وَأَجَلَسْنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.
لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الْمُسْتَقْبَلَةِ فَرْطَ غِنَى نِعْمَتِهِ بِاللُّطْفِ
بِنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَإِنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ
بِوَسِطَةِ الْإِيمَانِ. وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ، إِنَّمَا هُوَ عَطِيَّةُ
اللَّهِ. وَلَيْسَ مِنَ الْأَعْمَالِ لِنَلَّا يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لِأَنَّا نَحْنُ
صُنْعُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ
الَّتِي سَبَقَ اللَّهُ فَأَعَدَّهَا لِنَسْلُكَ فِيهَا.

The Gospel for the Fourteenth Sunday of Luke

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:35-43)

At that time, when Jesus drew near to Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging; and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. They told him, "Jesus of Nazareth is passing by." And he cried, "Jesus, Son of David, have mercy on me!" And those who were in front rebuked him, telling him to be silent; but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!" And Jesus stopped, and commanded him to be brought to him; and when he came near, Jesus asked him, "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me receive my sight." And Jesus

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بِيْشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ
وَالتَّمِيذِ الطَّاهِرِ .

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ بِالقُرْبِ مِنْ أَرِيحَا، كَانَ
أَعْمَى جَالِسًا عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ
مُجْتَازًا سَأَلَ: «مَا هَذَا؟» فَأُخْبِرَ بِأَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ
عَابِرٌ. فَصَرَخَ قَائِلًا: «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!»
فَرَجَرَهُ الْمُتَقَدِّمُونَ لَيْسَكْتَ، فَازْدَادَ صُرَاخًا: «يَا ابْنَ
دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!» فَوَقَّفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. فَلَمَّا
قَرِبَ سَأَلَهُ: «مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَصْنَعَ لَكَ؟» فَقَالَ: «يَا رَبُّ

said to him, “Receive your sight; your faith has made you well.” And immediately he received his sight and followed Jesus, glorifying God; and all the people, when they saw it, gave praise to God.

أَنْ أَبْصِرَ! «قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَبْصِرْ. إِيمَانُكَ قَدْ خَلَّصَكَ. «وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللَّهَ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللَّهَ.

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
11/30/2024	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion
12/1/2024	8:15am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
12/2/2024	6:00pm	Nativity Compline
	6:00pm	Antiochian Women Meeting
12/3/2024	9:00am	Orthros
	6:30pm	Prayers before Holy Communion
	7:00pm	Divine Liturgy for St Barbara and St John of Damascus
12/4/2024	7:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Nativity Compline
	6:00pm	SOYO Night
12/5/2024	9:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	6:00pm	Great Vespers and Dinner with St Nicholas



3rd & 9th Day Memorial
Naheda AlMesaaf
Memory Eternal!



40 Day Memorial
Eva Kassab
Memory Eternal!



Churching
Ava
Justin & Eliana Overland
Congratulations!

ST. MARY'S ORTHODOX CHURCH PRESENTS

3v3 BASKETBALL

TOURNAMENT FUNDRAISER



PRIZES FOR WINNING TEAM

SATURDAY, DECEMBER 7TH - 11AM

CONCESSIONS SERVED - SPECTATORS WELCOME

REGISTRATION REQUIREMENTS:

WHO: CO-ED, AGE 13+ | FEE: SOLO \$20, TEAM \$45 | BY: 11/25/24

QUESTIONS: ATHLETICS@STMARYOC.ORG

Nativity Fast & Christmas Reminder!

The Nativity Fast (Advent) started Friday, November 15th and will end December 24th (after Christmas Eve Liturgy). We are to fast from meat and dairy. In order for fasting to be effective, it must be accompanied with prayer and acts of mercy and love. St. John Chrysostom reminds us: "What good is it to fast from meat and dairy, if we devour and eat one another." Please remember to love and forgive in this special time in which we prepare for the birth of our Savior Jesus Christ.

Important: Mark your Calendars for Christmas Liturgy

Important! Please mark your calendars for the Christmas Liturgy. Matins will begin at 8pm followed by Liturgy at 9:30pm, Tuesday December 24th. How can we truly celebrate Christmas if we skip out on Christmas Liturgy? The Christmas season is a very busy time, & we have plans to be with friends & family. But, we must learn to set our priorities straight, so schedule your gatherings around the Christmas Liturgy. Can you imagine having a birthday party without the birthday boy?! That's exactly what we do when we don't attend Christmas Liturgy. Let us begin to change the secularization of Christmas & bring Christ back into the picture by remembering the reason for the season. We look forward to seeing you all at Christmas Liturgy. God bless!

19th Annual SOYO Christmas Retreat

December 27th-29th | Dickson Valley Retreat Center
Guest Speaker: Fr. John Mahfouz



All teens 13 years old and over are invited to our Annual Christmas Retreat! Join us for an amazing experience where you will grow in your faith and have a great time with your friends! The retreat schedule includes sessions with Fr John, prayer, sledding, archery, gym time, & more.

Cost per participant - \$150

If you are in need of financial assistance contact Fr. Mousa directly.

[Click here or scan to register](#)
[All registrations must be submitted by Dec 4th](#)

Contact Fabiola with any questions
fsweis@stmaryoc.org



ST. MARY'S CHURCH

FOOD DRIVE

**NON-PERISHABLE
FOOD ITEMS ONLY**

ITEMS ACCEPTED:

Beans, Chili, Cereal, Pasta,
Pasta Sauce, Peanut Butter,
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,
Tuna, Canned Vegetables,
Canned Fruit, Mac & Cheese,
Juice.



**October 13 -
January 5**

Drop Off Times

**Sunday Mornings &
Mon. - Fri. 10am - 3pm**

**HELP DONATE
TO THOSE IN
HUNGER!**

*Remembering
the words of
St. John
Chrysostom: "It
is a better thing
to feed the
hungry than to
raise the dead."*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004



"Liturgy after the Liturgy"

Taking our faith outside the church walls

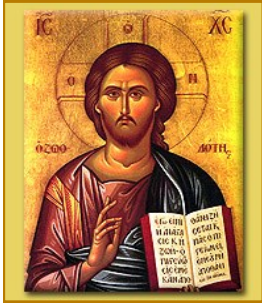
Annual Christmas Toy Drive

"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." (Hebrews 13:16)

It is that time of the year again to begin preparing for our Annual Christmas Drive. The wish lists given to us by the Illinois Department of Children and Family Services have been distributed. Thank you to everyone who took a list. For most of these children, these will be the only Christmas gifts they receive.

**Please drop off your gifts on Sundays or at the church office during regular business hours:
Monday - Friday, 10am - 3pm**

Due this Sunday, December 1st



Weekly Synaxarion



On December 1 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy and glorious Prophet Nahum. Nahum was born of the tribe of Simeon in a place called Elkosh on the far side of the Jordan. He lived about seven hundred years before Christ and prophesied the destruction of Nineveh about two hundred years after the Prophet Jonah had warned the Ninevites. Because of Jonah's preaching, the Ninevites had repented, and God had spared them and not destroyed them. In time, however, they forgot God's mercy and again became corrupt. The Prophet Nahum prophesied their destruction, and since there was no repentance, God did not spare them. The entire city was destroyed by earthquake, flood and fire, so that its location is no longer known. The Prophet Nahum lived for forty-five years and entered into rest in the Lord, leaving us a small book of his true prophecies. On this day, we also commemorate the Venerable Philaret the Almsgiver of Amnia; and Martyr Ananias the Persian. By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.